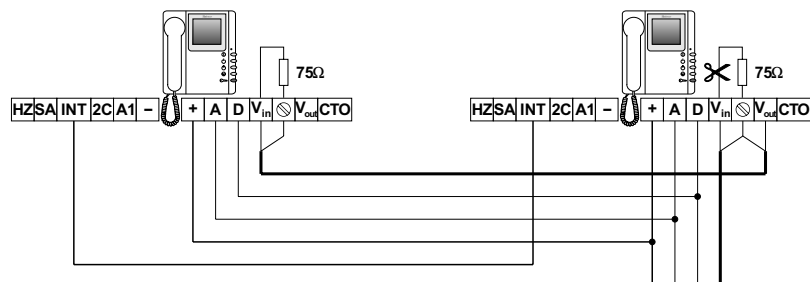


INTERCOMUNICACIÓN ENTRE MONITORES

INTERCOMMUNICATION BETWEEN MONITORS

Intercomunicación entre dos monitores.

Intercom between two monitors.



T5100

rev.0100

Monitor
de Videoportero

Video door entry system
Monitor

Shiner Plus



manual de instalación
instructions manual



CE

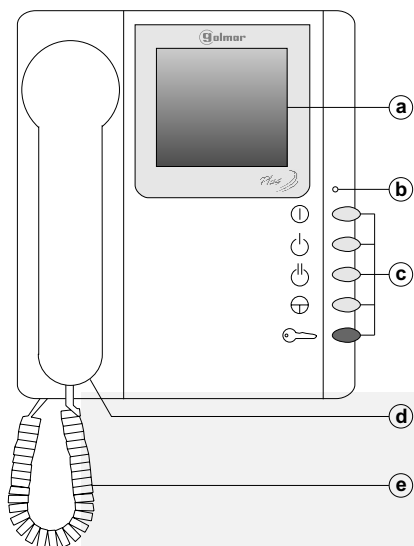
(+34) 934 800 696
(+34) 609 807 631

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.

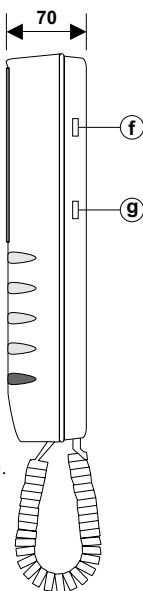
Este manual debe entregarse al usuario
This information must be forwarded to the user

DESCRIPCIÓN DEL MONITOR MONITOR DESCRIPTION

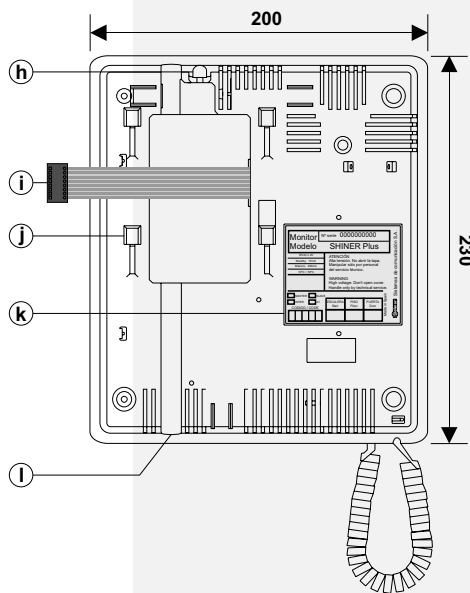
- a. Pantalla.
Screen.
- b. Indicador luminoso de encendido.
On-off light indicator.
- c. Pulsadores de función.
Function push buttons.
- d. Brazo auricular.
Handset telephone.
- e. Cordón.
Telephone cord.



- f. Ajuste de contraste.
Contrast control.
- g. Ajuste de brillo.
Brightness control.



- h. Pasador tornillo sujeción.
Attachment screw clip.
- i. Conector regleta RCSH Plus.
RCSH Plus connector.
- j. Guía de sujeción (x4).
Fixing guide (x4).
- k. Etiqueta identificativa.
Identifying label.
- l. Ranura manguera.
Cable slot.

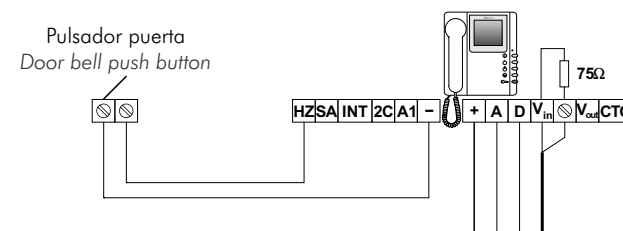


Importante
Important

Para facilitar la reparación, sustitución, o ampliación de monitores existentes en una instalación, complete los datos de la etiqueta identificativa.
For an easiest repair, replacement or increase of the existing monitors, fill the identifying label information.

CONEXIÓN DE DISPOSITIVOS OPCIONALES OPTIONAL DEVICES CONNECTION

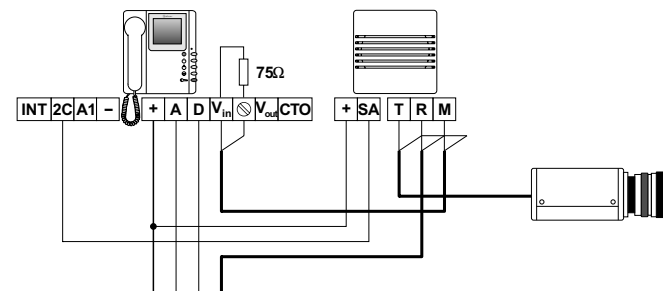
Recpción de llamada desde la puerta de la vivienda
all reception from the door bell push button



1

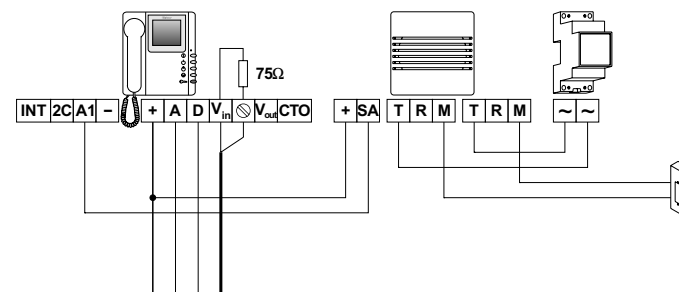
Instalación de la segunda cámara (requiere una unidad de relés SAR-90). En caso de instalaciones con par trenzado, la cámara adicional deberá disponer de un transmisor TXTP Plus, y utilizar los dos relés de la unidad SAR-90.

Second camera installation (requires a SAR-90 relay unit). In case of twisted pair installations, the additional camera must have a TXTP Plus transmitter, and use both relays of the SAR-90 unit.



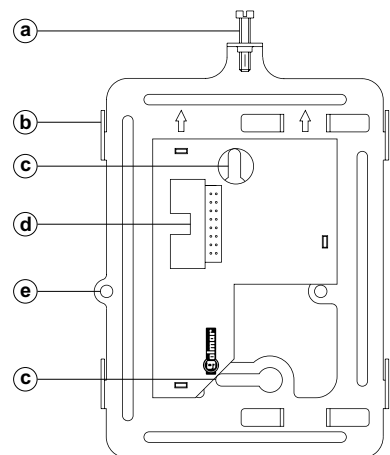
2

Activación de un segundo abrepuertas (requiere un relé SAR-90 y un transformador TF-103)
Second door release activation (requires a SAR-90 relay and a TF-103 transformer)



3

DESCRIPCIÓN DE LAS REGLETAS MONITOR CONNECTORS DESCRIPTION



Descripción de las partes de fijación. Fixing parts description.

- a. Tornillo de sujeción del monitor.
Monitor fixing screw.
- b. Enganche guía sujeción (x4).
Attachment hook (x4).
- c. Orificio sujeción vertical (x2).
Vertical attachment hole (x2).
- d. Zócalo conector del monitor.
Monitor base connector.
- e. Orificio sujeción horizontal (x2).
Horizontal attachment hole (x2).

1

Descripción de los terminales de conexión. Existen dos modelos de regletas: RCSH Plus, para instalación con cable coaxial, y RCSH-Plus/2H para instalación con par trenzado.

Description of the connection terminals. There are two models of monitor connector: RCSH Plus for installations with coaxial cable, and RCSH Plus/2H for installations with twisted pair.

Terminales comunes / Common terminals:

- , + : negativo, positivo / ground, positive.
- A , D : comunicación audio, digital / audio, digital communication.
- 2C : salida activación 2ª cámara / 2nd camera activation output.
- A1 : salida activación dispositivo aux. / optional device activation output.
- HZ- : entrada pulsador timbre de puerta / door bell push button input.
- SA : salida sonería auxiliar / auxiliary calling device output.
- CTO : salida activación distribuidor / video distributor activation output.
- INT : intercomunicación / intercom.
- IA1, OA1 : no conectar / don't connect.

Terminales específicos para instalación con cable coaxial Specific terminals for coaxial cable installations:

- Vin , Vout : entrada, salida de video / input, output video signal.
- 75Ω : borne malla cable coaxial / coaxial shield terminal.
- 75Ω : resistencia final de línea / end line resistor.

Terminales específicos para instalación con par trenzado Specific terminals for twisted pair installations:

- VP , MP : señal de video balanceada / balanced video signal.
- 100Ω : resistencia final de línea / end line resistor.

2

DESCRIPCIÓN DEL MONITOR MONITOR DESCRIPTION

Pulsadores de función Function push buttons

- ⓘ Pulsador de encendido-apagado del monitor. Después de cualquier reinicialización del monitor, y durante los 30 segundos siguientes, no se podrá realizar ninguna operación con el mismo, a excepción de la recepción de llamadas.
On-off push button. After a monitor reset, and during 30 seconds, all the monitor functions will be disabled, with the exception of call reception.

- ⏻ Con el auricular descolgado, permite realizar la función de intercomunicación, o la activación de la segunda cámara, dependiendo de la configuración del monitor (ver dibujo 3, página 3). La función de intercomunicación requiere unir los bornes INT de los monitores a intercomunicar en la misma vivienda (principal y uno de los secundarios). Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada, se escucharán unos tonos acústicos en los auriculares, apareciendo la imagen en el monitor principal. Para establecer comunicación con el llamante, bastará con presionar el pulsador ⊕.

If the handset is not on the cradle enables the intercom function, or the second camera activation, depending on the monitor configuration (see picture 3, page 3). To enable the intercom function, the INT terminals of both monitors (master and slave at the same apartment), must be linked. If a call is received during a intercom conversation, acoustic tones will be heard on the handsets, and the picture will appears on the master monitor. To establish communication with the person who is calling, press the ⊕ push button.

- ⏻ Con el auricular colgado activa el dispositivo auxiliar. Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada a la central de conserjería secundaria, o activar el dispositivo auxiliar. En ambos casos, depende de la configuración del monitor (ver dibujo 3 de la página 3).
If the handset is on the cradle activates the optional device. If is not on the cradle, allows to call to the slave porter's exchange, or the optional device activation. On both situations, it depends on the monitor configuration (see picture 3, page 3).

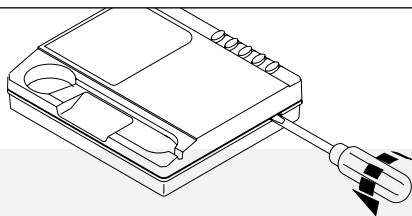
- ⊕ Con el auricular colgado permite visualizar la imagen procedente de la placa configurada con la función de autoencendido. Con el auricular descolgado, permite establecer comunicación de audio y video con dicha placa. Sólo es operativo si no existe una comunicación en curso.
If the handset is on the cradle, allows to see the picture from the door panel configured with the autoswitch-on function. If it is not on the cradle, enables to establish audio and video communication with such panel. This function is disabled when a communication is already established.

- 🔑 Con el auricular colgado realiza una llamada de pánico a las centrales de conserjería configuradas para recibir este tipo de llamada. Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada normal a la central principal. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, permite activar el abrepuertas.
If the handset is on the cradle, sends an alert message to the porter's exchanges configurated for the reception of this type of call. If the handset is not on the cradle, allows to call to the master porter's exchange. During call reception and communication progresses, activates the door release.

CONFIGURACIÓN DEL MONITOR

MONITOR CONFIGURATION

Abrir el monitor
Open the monitor

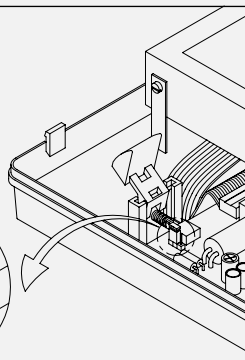
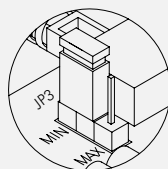
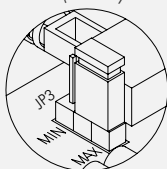


1

Selección del volumen de llamada
Setting the call volume

Máximo (valor de fábrica).
Maximum (factory default).

Mínimo.
Minimum.



2

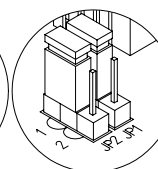
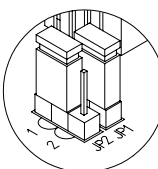
Configuración de las funciones de los pulsadores adicionales.

Configuration of the additional push buttons functions.

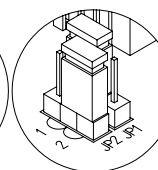
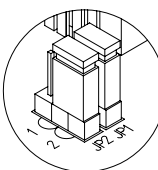
JP2

JP1

Intercomunicación.
Intercom.
Dispositivo auxiliar.
Optional device.
Valores de fábrica.
Factory defaults.



Segunda cámara.
Second camera.
Dispositivo auxiliar.
Optional device.



Intercomunicación.
Intercom.
Central secundaria.
Slave porter's exchange.

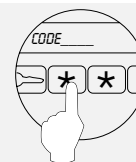
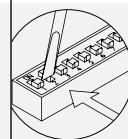
Segunda cámara.
Second camera.
Central secundaria.
Slave porter's exchange.

3

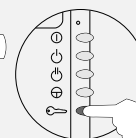
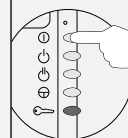
CONFIGURACIÓN DEL MONITOR

MONITOR CONFIGURATION

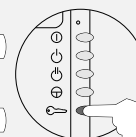
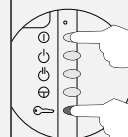
Programación del monitor.
Monitor programming.



Colocar la placa en modo programación. Si se trata de una placa de pulsadores, localizar el microinterruptor de configuración, y colocar el número 2 en ON. Si se trata de una placa codificada, entrar en modo configuración, previa introducción del código de acceso. Set the door panel into programming mode. If it's a push buttons door panel, locate the configuration microswitch, and set to on the switch number 2. If it's a code door panel, enter into configuration mode by using the pin code.



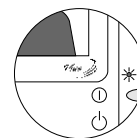
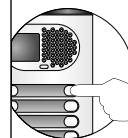
Apagar el monitor. Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de abrepuertas. Switch off the monitor. Once the monitor is switched off, press the door release push button.



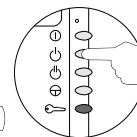
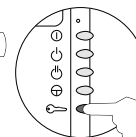
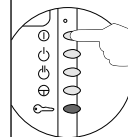
Mantenga presionado el pulsador de abrepuertas, y sin soltarlo, encienda el monitor. With the door release push button pressed, switch on the monitor.



Para indicar que el equipo está preparado para la programación, la placa emitirá unos tonos y aparecerá la imagen en el monitor, pudiendo soltar el pulsador de abrepuertas. Para establecer comunicación de audio con la placa, descolgar el auricular. To show that the system is ready for programming, the door panel will produce a sound, and the picture will appear on the monitor. The door release push button can be released. To establish audio communication with the door panel, lift the monitor handset.



Presionar el pulsador de la placa que se desea que llame a dicho monitor. En dicho instante, la placa emitirá unos tonos y parpadeará el indicador luminoso del monitor. Press the door panel push button that will call to this monitor. At this moment, the door panel will produce a sound, and monitor led will blink.



Para que el monitor quede programado como principal, apagarlo y volverlo a encender; para programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas; si lo que se desea es programarlo como secundario con intercomunicación, pulsar el botón . Switch off the monitor if it must be programmed as master, and switch it on again; if it must be slave, press the door release push button, or the push button if it must be slave with intercom function.

4